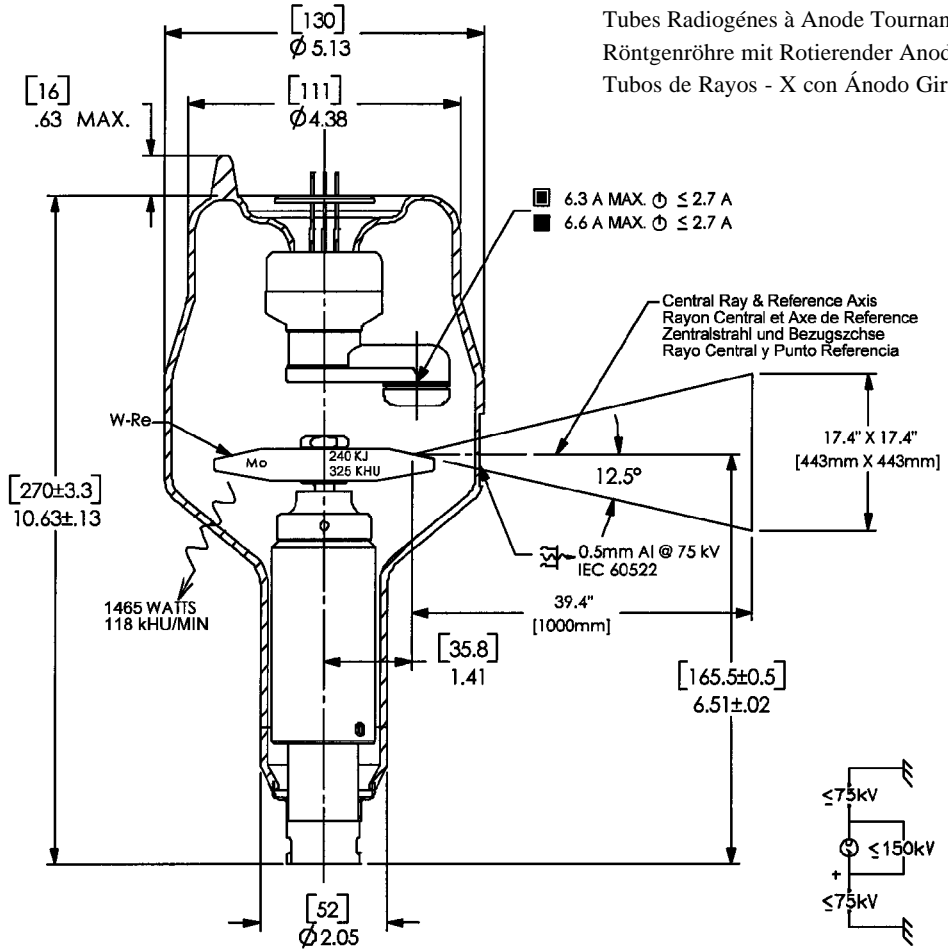


- Common - Red
Neutre - Rouge
Neutral - Rot
Común - Rojo
- Large - Black
Grand - Noir
Gross - Schwarz
Grande - Negro
- Small - White
Petit - Blanc
Klein - Weiss
Pequeño - Blanco
- Stand - By
Attente
Bereitschaft
En Espera
- Frame or Chasis
Masse
Chassis
Soporte o Chasis
- X-Ray Tube
Tube Radiogène
Röntgen Röhre
Tubo de Rayos X
- Radiation Filter or Filtration
Filtre de rayonnement
Filterung
Filtración de Radiación



Tubes Radiogènes à Anode Tournante
 Röntgenröhre mit Rotierender Anode
 Tubos de Rayos - X con Ánodo Giratorio

Note: Document originally drafted in the English language.

Product Description	Description du Produit	Produktbeschreibung	Descripcion del Producto
<p>The RAD-34 is a 150 kV, 240 kJ (325 KHU) rotating anode insert specifically designed for general radiographic procedures. The insert features a 12.5°, 3.5" (90mm), tungsten-rhenium molybdenum target and is available in the following focal spot combinations:</p> <p style="text-align: center;">0.6 - 1.2 IEC 60336</p> <p>This insert is intended for use in the Philips Rotalix™ 350 housing.</p>	<p>RAD-34 est un tube à anode tournante de 150 kV et 240 kJ (325 kUC) pour usage spécifique en radiologie générale de grande puissance. Il contient une cible composite de 90 mm (3,5 po) en tungstène-rhénium et molybdène, à pente de 12.5° et est disponible avec les combinaisons de points focaux suivants:</p> <p style="text-align: center;">0.6 - 1.2 CEI 60336</p> <p>Ce tube est essentiellement destiné à être employé dans les boîtiers Philips Rotalix™.</p>	<p>Die RAD-34 ist eine Röntgenröhre mit rotierender Anode von 150 kV, 240 kJ (325 kWE) mit einem Verbundteller von 90 mm (3.5") aus Wolfram-Rhenium, Molybdän, und ein 12.5° Winkel. Die Einsatzmöglichkeiten sind vorwiegend in der allgemeinen Röntgenaufnahme technik. F o l g e n d e Brennfleckkombinationen sind möglich:</p> <p style="text-align: center;">0.6 - 1.2 IEC 60336</p> <p>Diese Röntgenröhre ist für den Einbau in die Philips Rotalix™ vorgesehen.</p>	<p>RAD-34 es un tubo de ánodo giratorio de 150 kV, 240 kJ (325 kUC) diseñado específicamente para procedimientos radiográficos generales. Presenta un objetivo compuesto de tungstenio, molibdeno de 90 mm (3.5") y con una inclinación de 12.5°. Es disponible en las siguientes combinaciones focales:</p> <p style="text-align: center;">0.6 - 1.2 IEC 60336</p> <p>Destinado para uso con los encajes Philips Rotalix™ 350.</p>

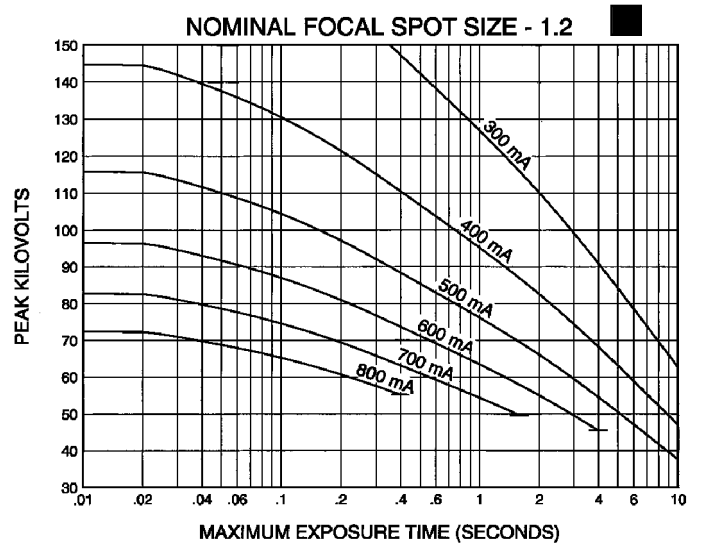
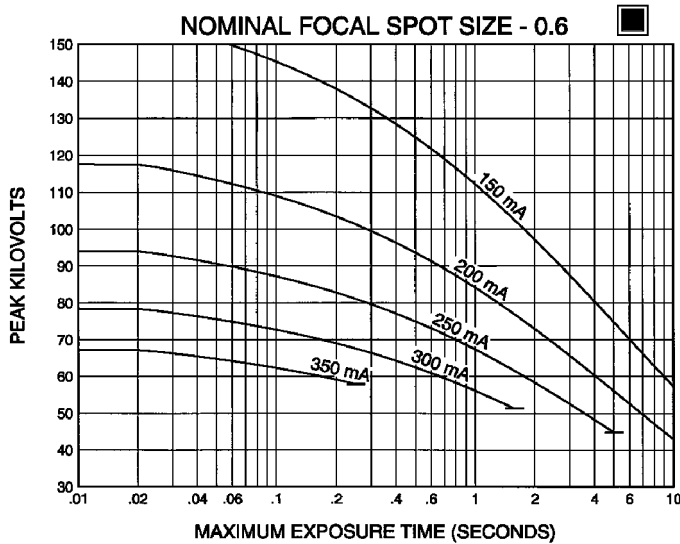
Manufactured by Varian Medical Systems
Fabrique par Varian Medical Systems
Hergestellt von Varian Medical Systems
Fabricado por Varian Medical Systems

Specifications subject to change without notice.
Spécifications susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Technische Daten ohne Gewähr.
Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

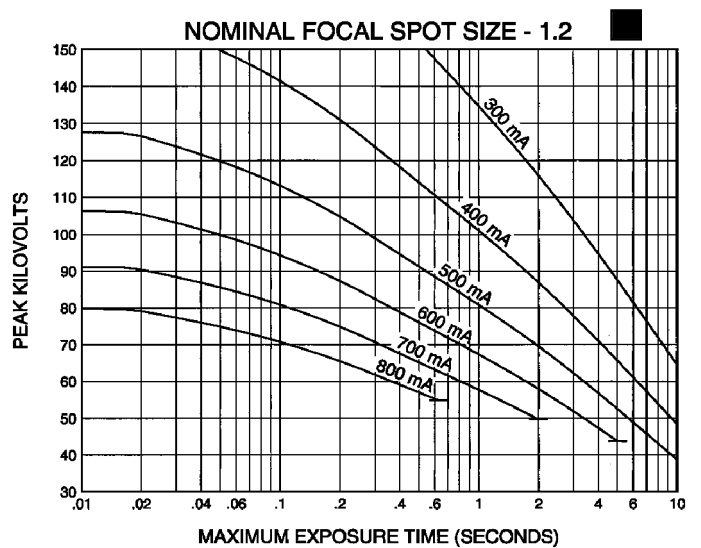
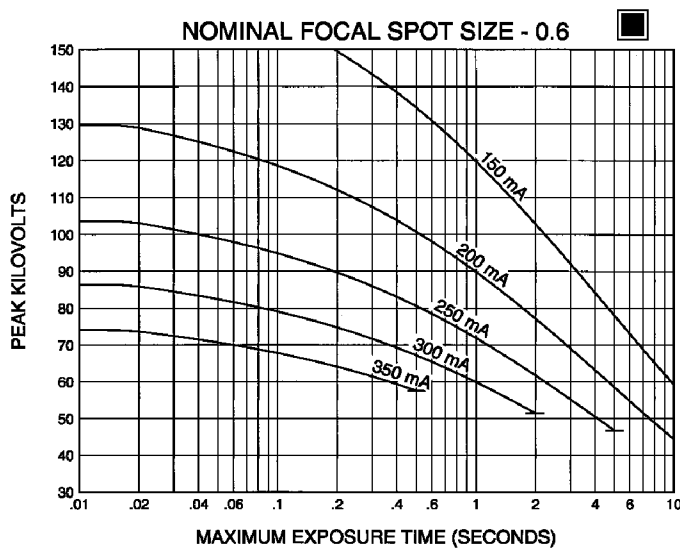
3 Ø Constant Potential

Abaques de Charge pour Pose Unique CEI 60613
Brennfleck - Belastungskurven IEC 60613
Diagramas de Exposición Radiográfica IEC 60613

50 Hz - 2,850 RPM



60 Hz - 3,450 RPM



Nominal anode input power for the anode heat content 40%. IEC 60613

Puissance calorifique nominale de l'anode: 40%, CEI 60613

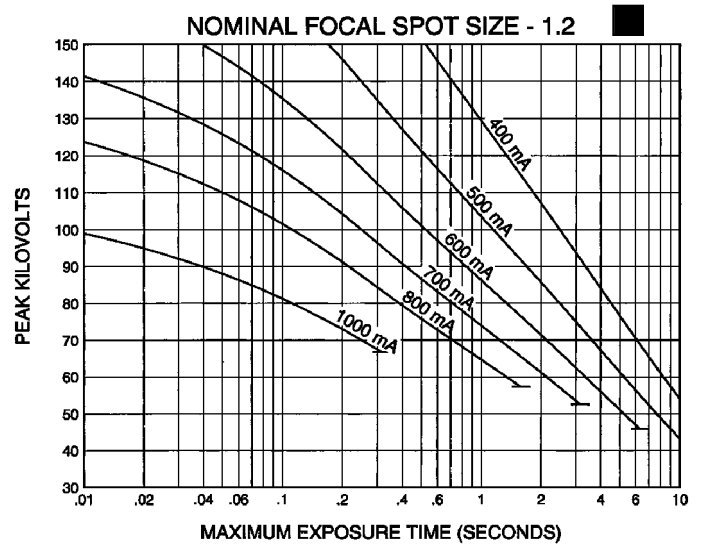
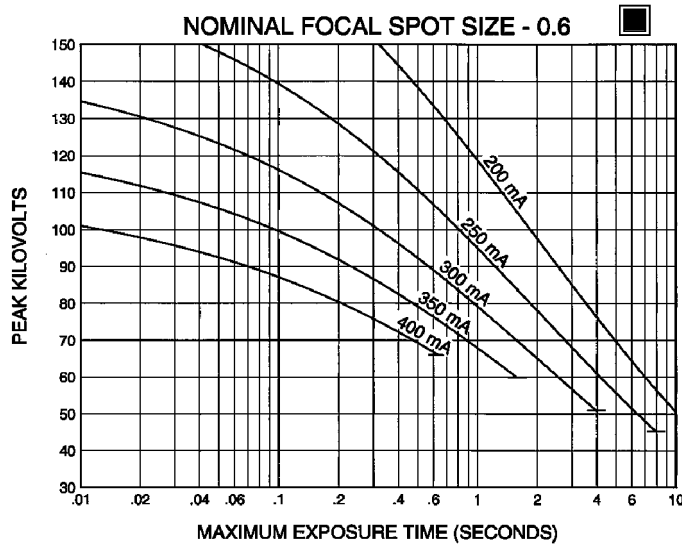
Thermische Anoden bezugsleistung für eine speicherung von 40%. IEC 60613

Aproximadamente el poder de penetración para obtener un almacenaje de calor del ánodo de 40%. IEC 60613

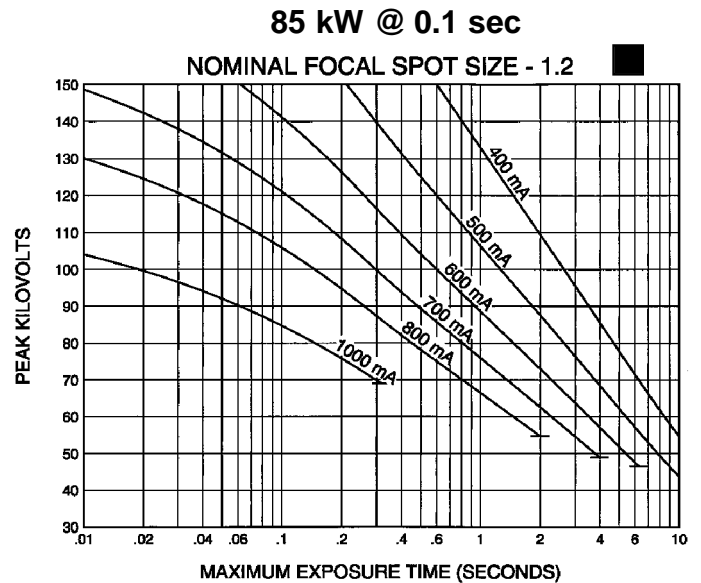
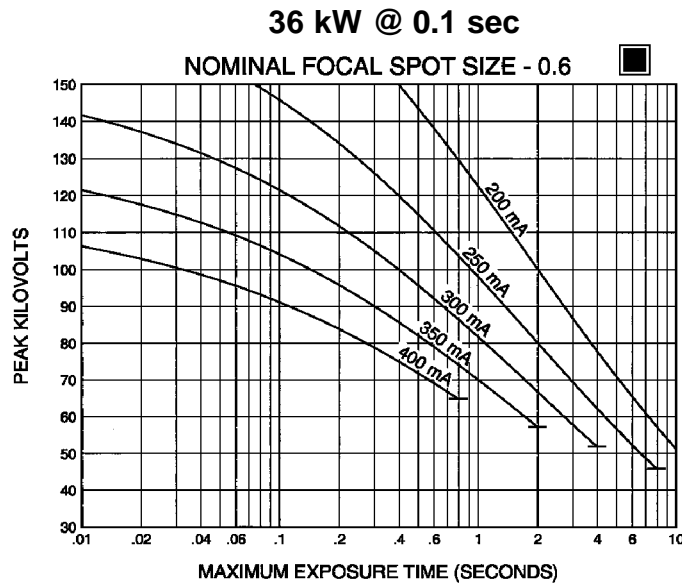
3 Ø Constant Potential

Abaques de Charge pour Pose Unique CEI 60613
Brennfleck - Belastungskurven IEC 60613
Diagramas de Exposición Radiográfica IEC 60613

150 Hz - 8,500 RPM



180 Hz - 10,000 RPM



Nominal anode input power for the anode heat content 40%. IEC 60613

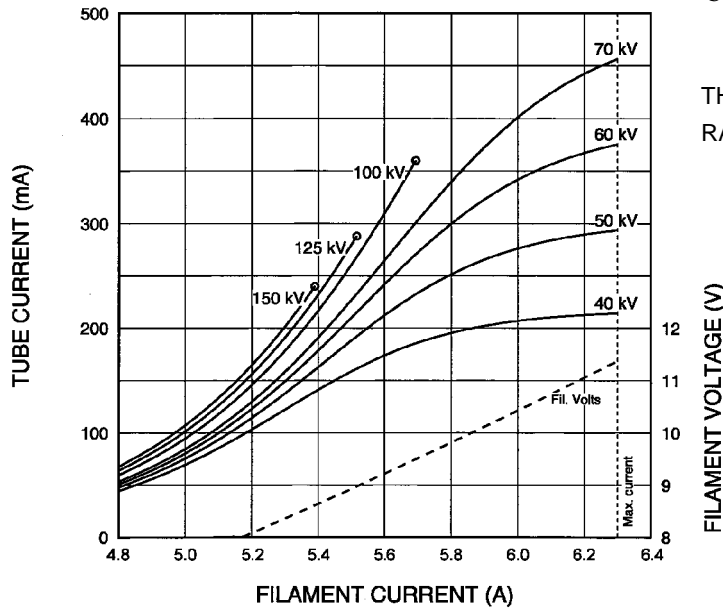
Puissance calorifique nominale de l'anode: 40%, CEI 60613

Thermische Anoden bezugsleistung für eine speicherung von 40%. IEC 60613

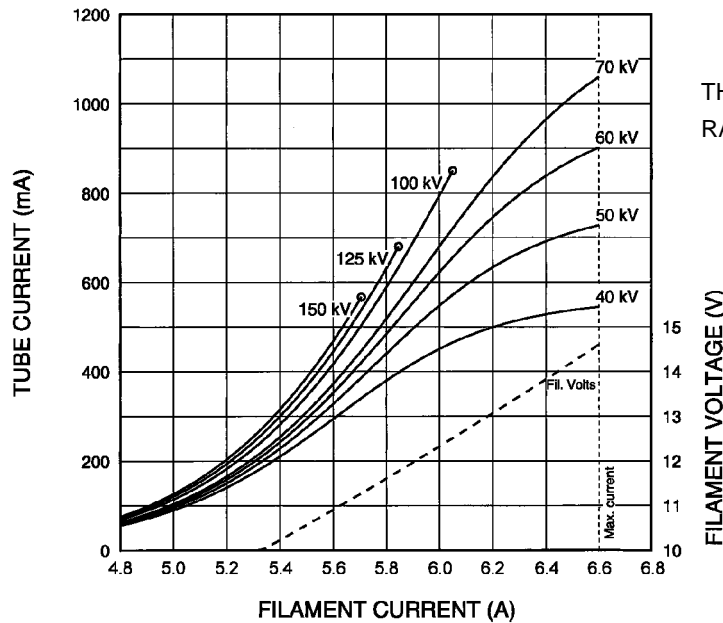
Aproximadamente el poder de penetracion para obtener un almacenaje de calor del anodo de 40%. IEC 60613

3 Ø Constant Potential

Abaques d'Émissions des Filaments CEI 60613
Glühfadenemissionsdiagramm IEC 60613
Curvas de Emisión de los Filamentos IEC 60613



THREE PHASE EMISSION ($\pm .15$ A)
RAD-34 0.6



THREE PHASE EMISSION ($\pm .15$ A)
RAD-34 1.2

Note: When using these emission curves for trial exposures, refer to the power rating curves shown for maximum kV, tube emission, filament current, exposure time, and target speed.

Remarque: Lors de l'utilisation de ces abaques pour des expositions d'essai, référez-vous aux courbes maximales de kV, d'émission du filament, de temps d'exposition et de vitesse de rotation.

Anmerkung: Wenn Sie diese Emissionskurven für Testaufnahmen verwenden, beziehen Sie sich hierbei auf die entsprechenden Nennleistungskurven für max. kV-Werte, Röhrenemission, Heizstrom, und Anodendrehzahl.

Nota: Si utiliza estas curvas de emisión para exposiciones de prueba, refiérase a las curvas de gradación de potencia para el máximo de kV, tubo de emisión, corriente en los filamentos, tiempo de exposición, y a las curvas de velocidad del objetivo.

Abaques d' Échauffement et de Refroidissement de L'Anode
Anodenerhitzungs und Kühlungsdiagramm
Curvas de Calentamiento y Enfriamiento del Anodo

